



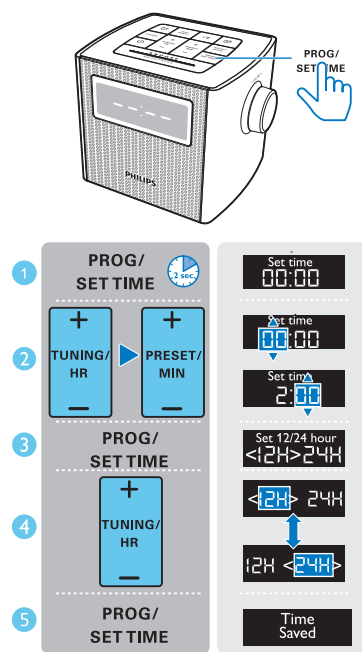
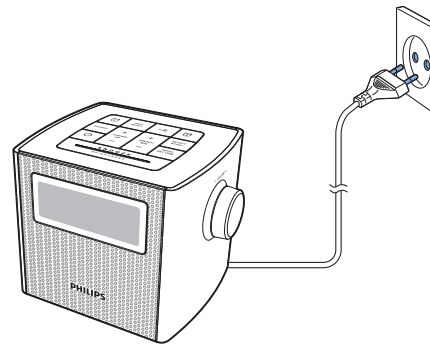
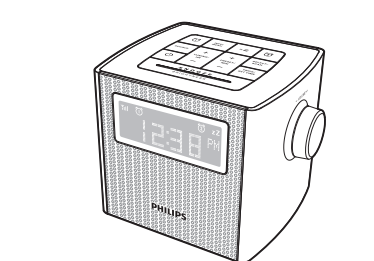
Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/support



IT Manuale dell'utente breve
KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
UK Короткий посібник користувача

PHILIPS

AJB4300



IT Nota:

- L'ora può essere impostata solo in modalità standby.
- Il prodotto sincronizza automaticamente l'ora con le stazioni FM (RDS)/DAB+ disponibili.

KK Ескертпе:

- Уақытты тек қуы режимінде орнатуға болады.
- Әнім уақытты қол жетімді FM (RDS)/DAB+ станцияларымен автоматты түрде синхрондайды.

NL Opmerking:

- U kunt alleen de tijd instellen in stand-bymodus.
- Het product synchroniseert de tijd automatisch met de beschikbare FM (RDS)/DAB+-zenders.

PL Uwaga:

- Godzinę można ustawić tylko w trybie gotowości.
- Produkt automatycznie synchronizuje czas z dostępnymi stacjami FM (RDS)/DAB+.

PT Nota:

- Só pode definir a hora em modo de espera.
- O produto sincroniza automaticamente a hora com as estações FM (RDS)/DAB+ disponíveis.

RU Примечание:

- Время можно настроить только в режиме ожидания.
- Продукт автоматически синхронизирует время с доступными станциями FM (RDS)/DAB+.

SK Poznámka:

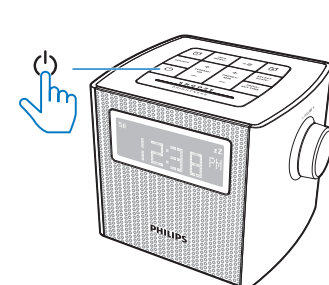
- Čas môžete nastaviť iba v pohotovostnom režime.
- Produkt automaticky synchronizuje čas s dostupnými stanicami FM (RDS)/DAB+.

SV Obs!

- Du kan endast ställa klockan i standbyläge.
- Produkten synkroniserar tiden med de tillgängliga FM (RDS)/DAB+-radiokanalerna automatiskt.

UK Примітка:

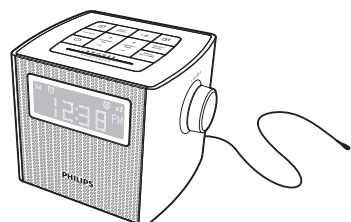
- Встановити час можна лише в режимі очікування.
- Вибір автоматично синхронізує час із доступними станціями FM (RDS)/DAB+.



IT Accensione — standby
KK Қосу — Қуы режимі
NL Inschakelen — Stand-by
PL Tryb włączenia — tryb gotowości
PT Ligar — Em espera
RU Включение — Режим ожидания
SK Zapnutie — Pohotovostný režim
SV Slå på — standby
UK Увімкнення — режим очікування

Specifications are subject to change without notice.
2015 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
Philips and the Philips' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used by WOOX Innovations Limited under license from Koninklijke Philips N.V.

AJB4300_12_SUM_V2.0



IT Suggestion: per una ricezione migliore della radio, allungare e regolare la posizione dell'antenna.

KK Кеңес: жақсырақ қабылдау үшін антеннаны толық шығарып, орнын реттеңіз.

NL Tip: trek voor een betere radio-ontvangst de antenne volledig uit en pas de positie van de antenne aan tot u het sterkste signaal hebt gevonden.

PL Wskazówka: aby uzyskać lepszy odbiór sygnału radiowego, rozłóż antenę i dostosuj jej położenie.

PT Sugestão: Para uma melhor recepção de rádio, estenda completamente e ajuste a posição da antena.

RU Совет: Для улучшения качества радиоприема полностью выдвиньте антенну и отрегулируйте ее положение.

SK Tip: Ak chcete dosiahnuť optimálny príjem, úplne vytiahnite anténu a nastavte jej polohu.

SV Tips: Dra ut antennen helt och justera den för att få bättre radiomottagning.

UK Порада: Для кращого прийому радіосигналу розкладіть антену повністю і поставте її у місці з хорошим надходженням сигналу.

IT Memorizzazione manuale delle stazioni radio DAB+

Nota: È possibile archiviare un massimo di 20 stazioni radio DAB+ preimpostate.

KK DAB+ радиостанцияларын комен сақтау

Ескертпе: Ең көбі 20 алын ала орнатылған DAB+ радиостанциясын сақтауға аласыз.

NL DAB+-radiozenders handmatig opslaan

Opmerking: U kunt maximaal 20 DAB+-voorkeuzenzenders opslaan.

PL Ręczne zapisywanie stacji radiowych DAB+

Uwaga: Można zapisać maksymalnie 20 stacji radiowych DAB+.

PT Memorizar estações de rádio DAB+ manualmente

Nota: Pode memorizar um máximo de 20 estações de rádio DAB+ programadas.

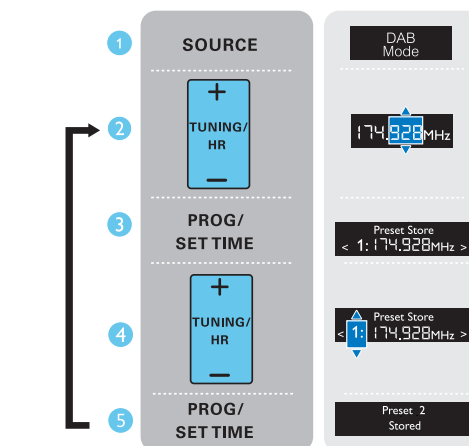
RU Сохранение радиостанций DAB+ вручную

Примечание: Можно сохранить до 20 радиостанций DAB+.

SK Ručné uloženie rozhlasových staníc vysielania DAB+

Poznámka: Môžete uložiť maximálne 20 predvolieb rozhlasových staníc vysielania DAB+.

UK Порада: Для кращого прийому радіосигналу розкладіть антену повністю і поставте її у місці з хорошим надходженням сигналу.



SV Lagra DAB+-radiokanaler manuellt

Obs! Du kan lagra upp till 20 DAB+-radiokanaler.

UK Збереження радіостанцій стандарту DAB+ вручну

Примітка: Можна зберегти не більше 20 радіостанцій DAB+.

IT Selezione di una stazione radio DAB+ preimpostata

KK Алдан ала орнатылған DAB+ радиостанциясын таңдау

NL Een DAB+-voorkeuzezender selecteren

PL Wybór zaprogramowanej stacji radiowej DAB+

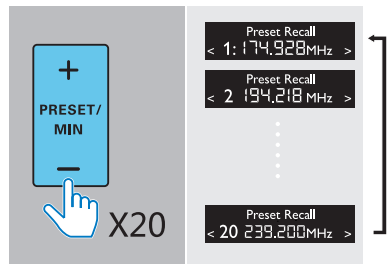
PT Selecionar uma estação de rádio DAB+ programada

RU Выбрать предвостановленную станцию радиовещания DAB+

SK Vyber predvolby rozhlasovej stanice vysielania DAB+

SV Välj en förinställd DAB+-radiokanal

UK Вибір попередньо встановленої радіостанції DAB+



IT Memorizzazione manuale delle stazioni radio

Nota:

- È possibile memorizzare un massimo di 20 stazioni radio preimpostate.
- Per sovrascrivere una stazione radio preimpostata, memorizzarne un'altra con lo stesso numero di sequenza.
- Premere ripetutamente **INFO** per visualizzare le informazioni delle stazioni RDS.

KK Радио стансаларды комен сақтау

Ескертпе:

- Ең көбі 20 алын ала орнатылған радиостанциясын сақтауға аласыз.
- Алдан ала орнатылған радиостанцияның үстіне жазу үшін реттік нөмірімен басқасын сақтаңыз.
- RDS станцияларының апаратын көрсету үшін **INFO** түймесін қайта-қайта басыңыз.

NL Radiozenders handmatig opslaan

Opmerking:

- U kunt maximaal 20 voorkeuzezenders opslaan.
- U kunt een eerder opgeslagen radiozender overschrijven door een ander station op het zendernummer op te slaan.
- Druk herhaaldelijk op **INFO** om informatie van RDS-zenders weer te geven.

PL Ręczne zapisywanie stacji radiowych

Uwaga:

- Można zapisać maksymalnie 20 stacji radiowych.
- Aby nadpisać wcześniejszą zaprogramowaną stację, zapisz inną stację z jej numerem.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk **INFO**, aby wyświetlić informacje na temat stacji RDS.

PT Memorizar estações de rádio manualmente

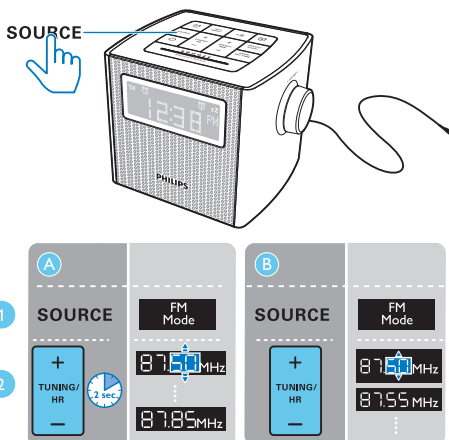
Nota:

- Pode programar um máximo de 20 estações de rádio programadas.
- Para substituir uma estação de rádio pré-memorizada, memorize outra estação no seu número de sequência.
- Prima **INFO** repetidamente para apresentar as informações das estações RDS.

RU Сохранение радиостанций вручную

Примечание:

- Можно сохранить до 20 радиостанций.
- Чтобы перезаписать сохраненную радиостанцию, сохраните под ее номером другую станцию.
- Последовательно нажимайте **INFO** для отображения информации радиостанций RDS.



IT Selezione di una stazione radio FM preimpostata

KK Алдан ала орнатылған FM радиостанциясын таңдау

NL Wybór zaprogramowanej stacji radiowej FM

PL Wybór zaprogramowanej stacji radiowej FM

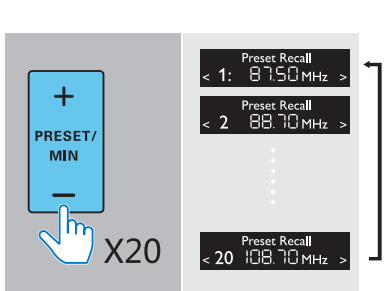
PT Выбор предустановленной FM-радиостанции

RU Выбор предустановленной FM-радиостанции

SK Vyber predvolby rozhlasovej stanice pásma FM

SV Välj en förinställd FM-radiokanal

UK Вибір попередньо встановленої FM-радіостанції



IT Utilizzo del menu FM

KK FM мәзірін пайдалану

NL Het FM-menu gebruiken

PL Korzystanie z menu FM

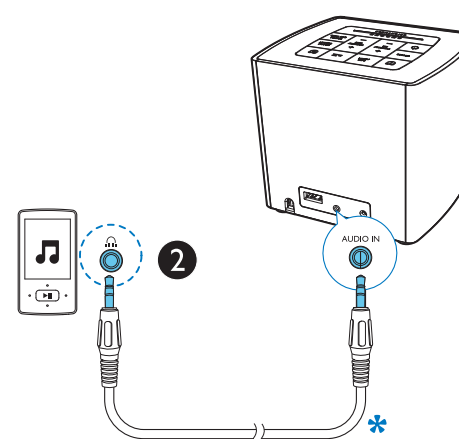
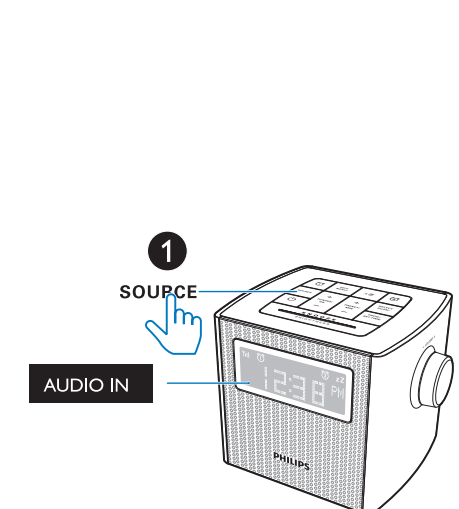
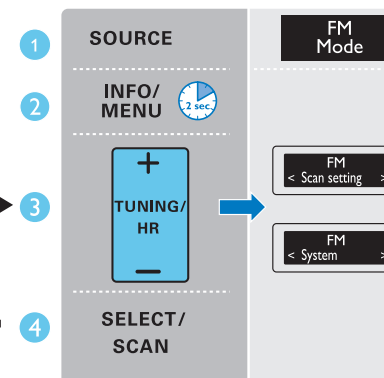
PT Utilizar o menu FM

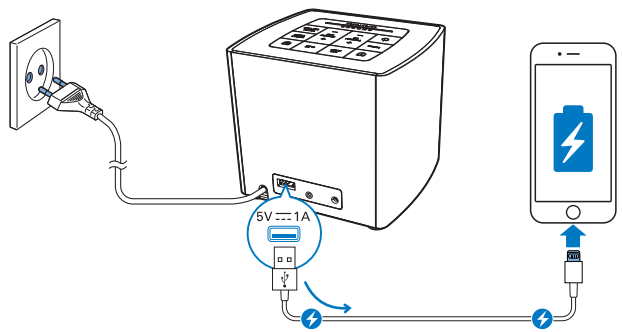
RU Использование меню FM

SK Použitie menu FM

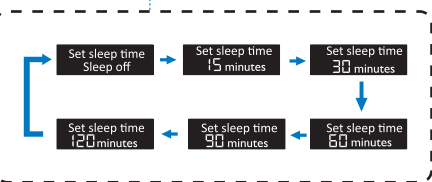
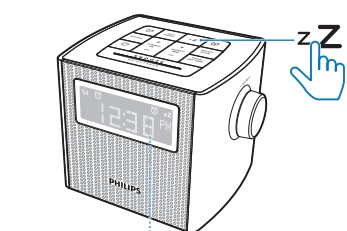
SV Använda FM-menyn

UK Використання меню FM

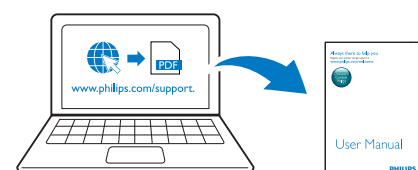




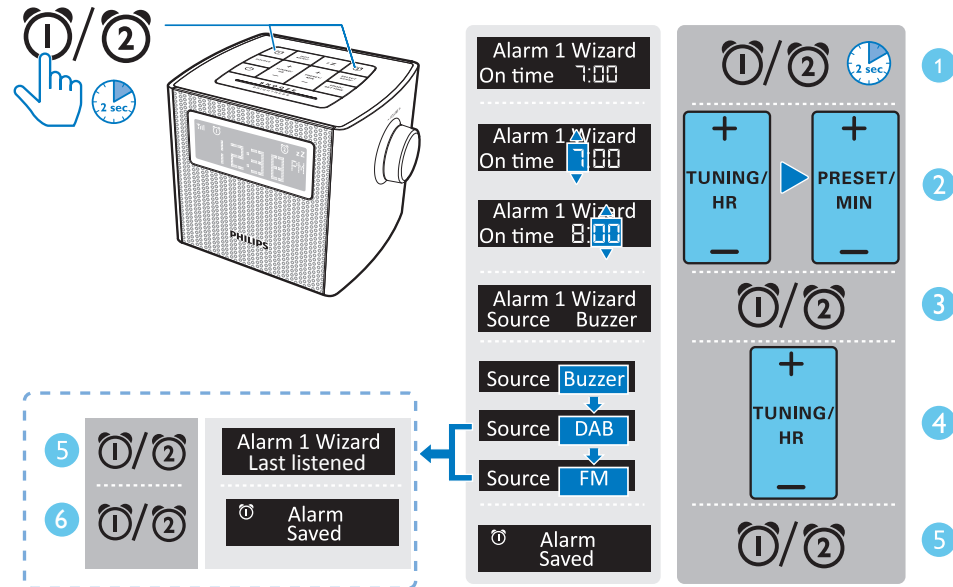
- IT** Collegare il dispositivo a questo prodotto con un cavo USB (non in dotazione) per la ricarica.
- KK** Зарядити ушні құрылғыңызды өсі өнімге USB кабелмен (жынақта жоқ) қосыңыз.
- NL** Sluit uw apparaat met een USB-opladerkabel (niet meegeleverd) aan op het product om het apparaat op te laden.
- PL** W celu naładowania podłącz urządzenie do tego produktu za pomocą przewodu USB (nie dołączony do zestawu).
- PT** Для зарядки подключите устройство к продукту с помощью USB-кабеля (не входит в комплект).
- RU** Для зарядки подключите устройство к продукту с помощью USB-кабеля (не входит в комплект).
- SK** Pomocou kábla USB pripojte zariadenie k tomuto zariadeniu (nie je súčasťou balenia) na nabíjanie.
- SV** Anslut din enhet till den här produkten med en USB-kabel (medföljer inte) för laddning.
- UK** Під'єднайте свій пристрій до цього виробу за допомогою USB-кабелю (не додається) для заряджання.



- IT** In modalità di funzionamento, premere **zZ** ripetutamente per impostare un intervallo di tempo (in minuti). Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il prodotto passa automaticamente alla modalità standby.
- Per disattivare lo spegnimento automatico, premere più volte **zZ** fino a quando non viene visualizzato [Sleep off] (Spegnimento disattivato).
- KK** Жұмыс режимінде кезеңді (минуттар түрінде) таңдау үшін **zZ** түймесін қайта-қайта басыңыз. Орынтағын кезеңнен кейін өнім күту режиміне автоматты түрде ауысады.
- Ұйқы таймерін өшіру үшін [Sleep off (Ұйқыны өшіру)] (өшіру) көрсетілгенге **zZ** түймесін қайта-қайта басыңыз.
- NL** Druk in de actieve modus herhaaldelijk op **zZ** om een periode te kiezen (in minuten). Het apparaat schakelt automatisch over naar de stand-bymodus nadat de ingestelde periode is verstreken.
- Druk herhaaldelijk op **zZ** tot [Sleep off] (Sleep timer uit) wordt weergegeven om de sleep timer te deactiveren.
- PL** W trybie pracy nacisnąć kilkakrotnie przycisk **zZ**, aby wybrać czas (w minutach). Po upływie określonego czasu urządzenie automatycznie przełączy się w tryb gotowości.
- Aby dezaktywować wyłącznik czasowy, nacisnąć kilkakrotnie przycisk **zZ** aż do wyświetlenia komunikatu [Sleep off] (wyłącznik wył.).
- PT** No modo de funcionamento, prima **zZ** para seleccionar um período de tempo (em minutos). Depois de o período de tempo terminar, o produto muda automaticamente para o modo de espera.
- Para desactivar o temporizador, prima **zZ** repetidamente até [Sleep off] (temporizador desactivado) ser apresentado.
- RU** В рабочем режиме несколько раз нажмите **zZ** для выбора периода времени (в минутах). По истечении установленного периода времени устройство автоматически переключится в режим ожидания.
- Чтобы выключить таймер отключения, последовательно нажимайте кнопку **zZ**, пока не появится индикация [Sleep off] (Таймер отключения выкл.).
- SK** V režime zapnutého zariadenia opakovaným stlačením tlačidla **zZ** vyberte požadovaný čas (v minútach). Po uplynutí nastaveného času sa produkt automaticky prepne do pohotovostného režimu.
- Ak chcete časovač budíka vypnúť, opakovane stláčajte tlačidlo **zZ**, až kým sa nezobrazí hlásenie [Sleep off] (časovač vypnutý).
- SV** När enheten är i driftsläge kan du välja en period (i minuter) för att trycka uppregade gånger på **zZ**. Produkten försläts automatiskt i standbyläge efter angiven tidsperiod.
- Avaktivera insomningstimer genom att trycka uppregade gånger på **zZ** tills [Sleep off] (insomning av) visas.
- UK** У робочому режимі натискайте **zZ**, щоб вибрати період часу (у хвиликах). Після встановленого періоду часу вирб автоматично переходить у режим очікування.
- Щоб скасувати таймер вимкнення, натискайте **zZ**, поки не з'явиться індикація [Sleep off] (Таймер вимкнення скасовано).



- IT** Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web www.philips.com/support.
- KK** Толық пайдаланушы нұсқауының жүзетін ағылшын тіліндегі нұсқасын www.philips.com/support торабна кірізіңіз.
- NL** De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.
- PL** Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.
- PT** Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.
- RU** Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.
- SK** Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplnú návodu na používanie.
- SV** Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.
- UK** Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.



- IT** Impostazione della sveglia
- Opmerking:** Accertarsi che l'ora sia impostata correttamente.
- Tenere premuto **0** o **0** per due secondi per attivare la modalità di impostazione della sveglia.
 - Premere **+ TUNING/HR** - e **+ PRESET/ MIN** - rispettivamente per impostare ore e minuti.
 - Premere **0** o **0** per confermare.
 - Premere **+ TUNING/HR** - per selezionare una sorgente per la sveglia: segnale acustico o l'ultimo canale selezionato.
 - Premere **0** o **0** per confermare.
- KK** Оятықшыты орнату
- Ескертпе:** Уақытты тек күту режимінде орнатуға болады.
- Оятықшыты орнату режимін белсендіру үшін **0** немесе **0** түймесін екі секунд басып тұрыңыз.
 - Сағат пен минутты орнату үшін, **+ TUNING/HR** - және **+ PRESET/ MIN** - түймелерін қайта-қайта басыңыз.
 - Растау үшін **0** немесе **0** түймесін басыңыз.
 - + TUNING/HR** - түймесін басып, дабыл көзін таңдаңыз: зуммер немесе соңғы таңдаған арна.
 - Растау үшін **0** немесе **0** түймесін басыңыз.
- NL** Het alarm instellen
- Opmerking:** Controleer of de tijd goed is ingesteld.
- Houd **0** of **0** twee seconden ingedrukt om de modus voor het instellen van het alarm te activeren.
 - Druk op **+ TUNING/HR** - en **+ PRESET/ MIN** - om respectievelijk het uur en de minuten in te stellen.
 - Druk ter bevestiging op **0** of **0**.
 - Druk op **+ TUNING/HR** - om een alarmbron te kiezen: zoemer of de laatst beluisterde zender.
 - Druk ter bevestiging op **0** of **0**.
- PL** Ustawianie budzika
- Uwaga:** Upewnić się, że zegar został ustawiony prawidłowo.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **0** lub **0** przez dwie sekundy, aby włączyć tryb ustawiania budzika.
 - Naciśnij przyciski **+ TUNING/HR** - i **+ PRESET/ MIN** -, aby ustawić odpowiednio godzinę i minutę.
 - Naciśnij przycisk **0** lub **0**, aby potwierdzić.
 - Naciśnij przycisk **+ TUNING/HR** -, aby wybrać źródło sygnału budzika: brzęczyk lub ostatnią słuchaną stację.
 - Naciśnij przycisk **0** lub **0**, aby potwierdzić.
- PT** Definir o alarme
- Nota:** Assegure-se de que o relógio está certo.
- Mantenha **0** ou **0** premido durante dois segundos para activar o modo de definição do alarme.
 - Prima **+ TUNING/HR** - e **+ PRESET/ MIN** - respectivamente para definir a hora e os minutos.
 - Prima **0** ou **0** para confirmar.
 - Prima **+ TUNING/HR** - para seleccionar uma fonte de alarme: sinal sonoro ou o último canal que ouviu.
 - Prima **0** ou **0** para confirmar.
- RU** Установка будильника
- Примечание:** Проверьте правильность установленного времени.
- Для включения режима установки будильника нажмите и удерживайте кнопку **0** или **0** в течение двух секунд.
 - Чтобы установить значение часа и минут, нажимайте соответственно **+ TUNING/HR** - и **+ PRESET/ MIN** -.
 - Нажмите **0** или **0** для подтверждения.
 - Нажмите **+ TUNING/HR** -, чтобы выбрать источник сигнала будильника (звучовой сигнал или последнюю прослушанную радиостанцию).
 - Нажмите **0** или **0** для подтверждения.
- SK** Nastavenie budíka
- Poznámka:** Uistite sa, že sú hodiny nastavené správne.
- Stlačením a podržaním tlačidla **0** alebo **0** po dobu dvoch sekúnd aktivujete režim nastavenia budíka.
 - Stlačením tlačidiel **+ TUNING/HR** - a **+ PRESET/ MIN** - nastavíte najprv hodiny a potom minúty.
 - Potvrdíte stlačením tlačidla **0** alebo **0**.
 - Stlačením tlačidla **+ TUNING/HR** - vyberiete zdroj budíka: pípanie alebo naposledy nalaďenú rozhlasovú stanicu.
 - Potvrdíte stlačením tlačidla **0** alebo **0**.
- SV** Ställa in larm
- Obs!** Se till att klockan är rätt inställd.
- Aktivera larminställningsläge genom att trycka in och hålla kvar **0** eller **0** i två sekunder.
 - Tryck på **+ TUNING/HR** - och **+ PRESET/ MIN** - för att ställa in timme och minut.
 - Bekräfta genom att trycka på **0** eller **0**.
 - Tryck på **+ TUNING/HR** - för att välja en larmkälla: summer eller den senaste kanalen du lyssnade på.
 - Bekräfta genom att trycka på **0** eller **0**.
- UK** Налаштування будильника
- Примітка.** Годинник повинен показувати правильний час.
- Щоб увімкнути режим налаштування будильника, натисніть та утримуйте **0** або **0** протягом двох секунд.
 - Натискайте **+ TUNING/HR** - та **+ PRESET/ MIN** - відповідно для встановлення години та хвилини.
 - Для підтвердження натисніть **0** або **0**.
 - Натискайте **+ TUNING/HR** -, щоб вибрати джерело сигналу будильника: зумер або останній прослуханий канал.
 - Для підтвердження натисніть **0** або **0**.

- IT** Premere più volte **0** o **0** per attivare o disattivare il timer della sveglia:
- Se la sveglia è attiva, viene visualizzato [Alarm 1: on] o [Alarm 2: on].
- Per interrompere la sveglia, premere **0** o **0**.
- La sveglia ripete il suono per il giorno successivo.
- Nota:**
- Quando scatta l'audio della sveglia, il volume aumenta gradualmente. Non è possibile regolare il volume della sveglia manualmente.
- KK** Оятықшы таймерін қосу немесе ажырату үшін **0** немесе **0** түймесін қайта-қайта басыңыз.
- Дабыл таймері белсендірілсе, [Alarm 1: on] (Дабыл 1: қосылды) немесе [Alarm 2: on] (Дабыл 2: қосылды) көрсетіледі.
- Оятықшыты тоқтату үшін, сәйкесінше **0** немесе **0** түймесін басыңыз.
- Оятықшы қосырау келесі күні қайтадан соғылады.
- Ескертпе.**
- Оятықшы дыбысы шыққан кезде дыбыс деңгейі біртіндеп артады. Оятықшы қосырау үнділігін қолмен реттеу мүмкін емес.
- RU** Последовательно нажимайте **0** или **0**, чтобы включить или отключить будильник.
- Если будильник установлен, отображается индикация [Alarm 1: on] (Будильник 1: вкл.) или [Alarm 2: on] (Будильник 2: вкл.).
- Для отключения сигнала будильника нажмите соответственно **0** или **0**.
- Сигнал будильника снова прозвучит на следующий день.
- Примечание.**
- При срабатывании будильника уровень громкости сигнала постепенно нарастает. Настроить громкость сигнала будильника вручную невозможно.
- SK** Opakovaným stlačením tlačidla **0** alebo **0** aktivujete alebo deaktivujete časovač budíka.
- Ak je časovač budíka aktivovaný, zobrazí sa hlásenie [Alarm 1: zap.] alebo [Alarm 2: zap.].
- Zvonenie budíka vypnete stlačením príslušného tlačidla **0** alebo **0**.
- Budík opäť zazvoní na ďalší deň.
- Poznámka:**
- Počas zvonenia budíka sa postupne zvyšuje hlasitosť. Úroveň hlasitosti budíka nie je možné upraviť manuálne.
- SV** Tryck uppregade gånger på **0** eller **0** för att aktivera eller avaktivera larmtimern.
- Om larmtimern är aktiverad visas [Alarm 1: på] eller [Alarm 2: på].
- Om du vill stoppa larmet trycker du på motsvarande alternativ, **0** eller **0**.
- Larmsignalen upprepas nästa dag.
- Obs!**
- När larmet aktiveras höjs volymen stegvis. Du kan inte justera larmvolymen manuellt.
- UK** Щоб увімкнути або вимкнути таймер будильника, кілька разів натисніть **0** або **0**.
- Якщо активовано таймер будильника, відображається [Alarm 1: on] або [Alarm 2: on].
- Щоб вимкнути будильник, натисніть відповідно **0** або **0**.
- Будильник задзвонить наступного дня.
- Примітка.**
- Коли будильник дзвонить, гуність поступово збільшується. Налаштувати гуність будильника вручну неможливо.



IT Specifiche	
Amplificatore	
Potenza totale in uscita	2 W
Sintonizzatore	
Gamma di sintonizzazione (FM)	87,5 - 108 MHz
Gamma di sintonizzazione (DAB+)	174,928 - 239,200 MHz
Griglia di sintonizzazione	50 kHz
- Mono, rapporto segnale/rumore	< 22 dB
- Stereo, rapporto segnale/rumore	< 43 dB
Selettività di ricerca	< 28 dB
Distorsione totale armonica	< 2%
Rapporto segnale/rumore	> 55 dB
USB	
Supporto di ricarica	5 V, 1 A
Informazioni generali	
Alimentazione CA	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo energetico durante il funzionamento	< 10 W
Consumo energetico in standby	< 1 W
Dimensioni - Unità principale (L x A x P)	129 x 104 x 105 mm
Peso - Unità principale	0,6 kg

KK Ерекшеліктер	
Қушейткіш	
Жалпы шығыс қуаты	2 Вт
Тенцешіш	
Реттеу ауқымы (FM)	87,5 - 108 МГц
Реттеу ауқымы (DAB+)	174,928 - 239,200 МГц
Реттеу торы	50 кГц
- Mono, 26 дБ С/Ш қатынасы	< 22 дБ
- Stereo, 46 дБ С/Ш қатынасы	< 43 дБ
Ыздеуі таңдау мүмкіндігі	< 28 дБ
Жалпы гармоникалық бұрмаланулар	< 2 %
Сигнал-шум арақатынасы	> 55 дБ
USB	
Зарядтаудың қолдау	5 В, 1 А
Жалпы ақпарат	
АТ қуаты	100-240 В ~, 50/60 Гц
Жұмыс үшін қуат тұтынуы	<10 Вт
Күту режимінде қуат тұтынуы	<1 Вт
Өлшемдер - негізгі құрылғы (Е x Б x К)	129 x 104 x 105 мм
Салмағы - негізгі құрылғы	0,6 кг

NL Specificaties	
Versterker	
Totaal uitgangsvermogen	2 W
Tuner	
Frequentiebereik (FM)	87,5 - 108 MHz
Frequentiebereik (DAB+)	174,928 - 239,200 MHz
Frequentierooster	50 kHz
- Mono, signal-ruisverhouding	< 22 dB
- Stereo, signal-ruisverhouding	< 43 dB
Zoekgevoeligheid	< 28 dB
Harmonische vervorming	< 2%
Signal-ruisverhouding	> 55 dB
USB	
Ondersteuning voor opladen	5 V, 1 A
Algemene informatie	
Netspanning	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Stroomverbruik in werking	< 10 W
Stroomverbruik in stand-by	< 1 W
Afmetingen - apparaat (b x h x d)	129 x 104 x 105 mm
Gewicht - apparaat	0,6 kg

PL Dane techniczne	
Zwzmacniacz	
Całkowita moc wyjściowa	2 W
Tuner	
Zakres strojenia (FM)	87,5–108 MHz
Zakres strojenia (DAB+)	174,928–239,200 MHz
Siatka strojenia	(50 kHz)
- Mono — odstęp sygnału od szumu	< 22 dB
- Stereo — odstęp sygnału od szumu	< 43 dB
Selektywność wyszukiwania	< 28 dB
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 2%
Odstęp sygnału od szumu	> 55 dB
USB	
Obsługa ładowania	5 V, 1 A
Informacje ogólne	
Zasilanie prądem przemiennym	100–240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy podczas pracy	< 10 W
Pobór mocy w trybie gotowości	< 1 W
Wymiary — jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	129 x 104 x 105 mm
Waga — jednostka centralna	0,6 kg

PT Especificações	
Amplificador	
Potência de saída total	2 W
Sintonizador	
Gamma de sintonização (FM)	87,5–108 MHz
Gamma de sintonização (DAB+)	174,928 - 239,200 MHz
Gradeia de sintonização	50 KHz
- Mono, relação S/R 26dB	<22 dB
- Estéreo, relação S/R 46dB	<43 dB
Seletividade de pesquisa	<28 dB
Distorsão harmônica total	< 2%
Relação sinal/ruído	>55 dB
USB	
Suporte de carga	5 V, 1 A
Informações gerais	
Energia CA	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de energia em funcionamento	<10 W
Consumo de energia em modo de espera	<1 W
Dimensões - Unidade principal (L x A x P)	129 x 104 x 105 mm
Peso - Unidade principal	0,6 kg

RU Характеристики	
Усилитель	
Общая выходная мощность	2 Вт
Тюнер	
Частотный диапазон (FM)	87,5 – 108 МГц
Частотный диапазон (DAB+)	174,928–239,200 МГц
Шкала настройки	50 кГц
- Mono, отношение сигнала/шум: 26 дБ	< 22 дБ
- Stereo, отношение сигнала/шум: 46 дБ	< 43 дБ
Селективность поиска	< 28 дБ
Коэффициент нелинейных искажений	< 2 %
Отношение сигнал/шум	> 55 дБ
USB	
Параметры зарядки	5 В, 1 А
Общая информация	
Сеть переменного тока	100—240 В~, 50/60 Гц
Энергопотребление во время работы	< 10 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	< 1 Вт
Размеры — основное устройство (Ш x B x Г)	129 x 104 x 105 мм
Вес — основное устройство	0,6 кг

SK Technické údaje	
Zosilňovač	
Celkový výstupný výkon	2 W
Tuner	
Rozsah ladenia (FM)	87,5 – 108 MHz
Rozsah ladenia (DAB+)	174,928 – 239,200 MHz
Ladiaca mriežka	50 KHz
- Mono, odstup signálu od šumu 26 dB	< 22 dB
- Stereo, odstup signálu od šumu 46 dB	< 43 dB
Selektivnosť vyhľadávania	< 28 dB
Celkové harmonické skreslenie	< 2 %
Odstup signálu od šumu	> 55 dB
USB	
Podpora nabíjania	5 V, 1 A
Všeobecné informácie	
Sieťové napájanie	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Prevádzková spotreba energie	<10 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 1 W
Rozmery – hlavná jednotka (Š x V x H)	129 x 104 x 105 mm
Hmotnosť – hlavná jednotka	0,6 kg

SV Specifikationer	
Förstärkare	
Total utteffekt	2 W
Radio	
Mottagningsområde (FM)	87,5 – 108 MHz
Mottagningsområde (DAB+)	174,928–239,200 MHz
Inställningsområde	50 kHz
- Mono, 26 dB S/N-förhållande	< 22 dB
- Stereo, 46 dB S/N-förhållande	< 43 dB
Sökelektivitet	< 28 dB
Total harmonisk distorsion	< 2 %
Signal/brusförhållande	> 55 dB
USB	
Stöd för laddning	5 V, 1 A
Allmän information	
Nätström	100–240 V~, 50/60 Hz
Effektförbrukning vid användning	< 10 W
Effektförbrukning i standbyläge	< 1 W
Mått – Huvudenhet (B x H x D)	129 x 104 x 105 mm
Vikt – Huvudenhet	0,6 kg

UK Технічні характеристики	
Підсилювач	
Загальна вихідна потужність	2 Вт
Тюнер	
Діапазон нахаштування (FM)	FM: 87,5–108 МГц
Діапазон нахаштування (DAB+)	174,928–239,200 МГц
Нахаштування частоти	50 кГц
- Mono, співвідношення "сигнал-шум" 26 дБ	< 22 дБ
- Stereo, співвідношення "сигнал-шум" 46 дБ	< 43 дБ
Вибірковість пошуку	< 28 дБ
Повне гармонічне викривлення	< 2%
Співвідношення "сигнал-шум"	>55 дБ
USB	
Підтримка заряджання	5 В, 1 А
Загальна інформація	
Мережа змінного струму	100-240 В змінного струму, 50/60 Гц
Споживання електроенергії під час експлуатації	<10 Вт
Споживання електроенергії в режимі очікування	<1 Вт
Розміри – головний блок (Ш x B x Г)	129 x 104 x 105 мм
Вага – головний блок	0,6 кг